

Document: EB 2010/99/R.13
Agenda: 9
Date: 24 Mach 2009
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة والتسعون
روما، 21-22 أبريل/نيسان 2010

للموافقة

مذكرة إلى أعضاء المجلس التنفيذي

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من ممثلي الدول الأعضاء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Bambis Constantinides

مدير شعبة الخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2054

البريد الإلكتروني: c.constantinides@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة باستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً على النحو الوارد في الفقرة 5.

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

- 1- يقدم المرفق الأول للمجلس التنفيذي بغرض الإحاطة، بياناً بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات، في حين يعرض المرفق الثاني قائمة بالمبالغ المستبعدة على وجه التحديد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بموجب البرنامج العادي للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2009.
- 2- ويوفر المرفق الثالث تفاصيل عن القروض والمنح المقدمة إلى الدورة الحالية للمجلس وكذلك قائمة بالمشروعات المقترحة الموافقة عليها بموجب إجراء "انقضاء المدة في الفترة من مايو/أيار إلى سبتمبر/أيلول 2010 بما يعادل مجموعه 316.3 مليون دولار أمريكي. وبناء على سعر الصرف المطبق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009، تبلغ قيمة هذه القروض والمنح حوالي 202.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وسوف تُحدّث هذه الأرقام في ضميمة لهذه الوثيقة توزع أثناء الدورة.
- 3- وبيّن المرفق الرابع الالتزامات المعقودة باستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً من العام 2001 وحتى العام 2009. كما يتضمن تحليلاً إضافياً لتقديرات صافي التدفقات من 1 يناير/كانون الثاني إلى 31 مارس/آذار 2010، الذي يصل إلى 139.9 مليون دولار أمريكي. وحيث أن القروض والمنح المقترحة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها في دورته الحالية والتي ستم الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة في الفترة من مايو/أيار إلى سبتمبر/أيلول 2010 ستكون بحدود 316.3 مليون دولار أمريكي (انظر المرفق الرابع)، فهناك عجز في الموارد مقداره 176.4 مليون دولار أمريكي يستدعي استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً لتغطيته.

سلطة الالتزام بالموارد مقدماً وحدّثها الأعلى

- 4- بموجب المادة 7، البند 2(ب) من اتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المجلس التنفيذي يضطلع بمسؤولية تحديد نسبة موارد الصندوق التي يتم الالتزام بها لتمويل العمليات في أي سنة من السنوات المالية. وقد أجاز مجلس المحافظين في دورته العشرين في فبراير/شباط 1997 استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً من خلال تعديل اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويحدد القرار 154/د-32 - تعديل 1، إجراءات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً خلال فترة التجديد الثامن للموارد. ويستند الحد الأقصى لاستخدام هذه السلطة في فترة التجديد السابع إلى حجم التدفقات العائدة على مدى خمس سنوات، في حين أنه يستند في فترة التجديد الثامن على حجم التدفقات العائدة على مدار سبع سنوات. وسلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي يتم طلبها في كل دورة من دورات المجلس التنفيذي - إن وجدت - سوف تتمثل الفائض من الالتزام بالقروض والمنح الذي يزيد عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات. وفي نهاية كل عام، وبعد الأخذ بعين الاعتبار صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات والمقادير الإضافية المستخدمة من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً خلال العام، سيتم تعديل هذه السلطة وفقاً لذلك. وسوف يكون أي استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً في أي سنة من السنين هو ببساطة المبلغ الإجمالي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً الذي حظي بموافقة المجلس التنفيذي خلال دوراته الثلاث في العام المذكور.

التوصية

5- بناء على حالة الموارد بتاريخ 31 مارس/آذار 2010، يرجى من المجلس التنفيذي أن يوافق على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً على الوجه التالي:

إن المجلس التنفيذي، إذ يأخذ بعين الاعتبار المادة 7 من اتفاقية إنشاء الصندوق، وإذ يلحظ النقص الحالي في الموارد بما يقدر بحدود 17.4 مليون دولار أمريكي الناجم عن صافي التدفقات العائدة المقدرة لفترة ثلاثة أشهر حتى 31 مارس/آذار 2010 يبلغ 139.9 مليون دولار أمريكي، والالتزامات من القروض والمنح تبلغ 316.3 مليون دولار أمريكي¹، فإنه يوافق على استخدام مبلغ إضافي بموجب سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بما يعادل 176.4 مليون دولار أمريكي. (وسوف يتم تحديث هذه الأرقام في ضميمته توزع أثناء الدورة القادمة للمجلس). وبناء على ذلك، فإن المجلس التنفيذي يفوض رئيس الصندوق في أن يعقد اتفاقيات بشأن القروض والمنح التي يوافق عليها المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والتسعين في أبريل/نيسان 2010، وتلك التي ستمت الموافقة عليها بموجب إجراء "انقضاء المدة" في الفترة من مايو/أيار وحتى سبتمبر/أيلول 2010. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المجلس التنفيذي يرجو من رئيس الصندوق أن يرفع إلى المجلس التنفيذي تقريراً في دورته القادمة ودوراته التالية عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، والقروض والمنح التي تمت الموافقة عليها، واستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً.

¹ يشمل مبلغ 316.3 مليون دولار أمريكي القروض والمنح المعروضة على المجلس للموافقة عليها في هذه الدورة، بالإضافة إلى المشروعات التي ستمت الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة في الفترة من مايو/أيار وحتى سبتمبر/أيلول 2010.

بيان بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2009
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

	الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل الحر
2 875 518	النقدية والاستثمارات
386 512	السندات الإذنية من الدول الأعضاء ^أ
<u>3 329 241</u>	سائر المبالغ المطلوبة الأخرى للصندوق
	ناقصا:
(461 345)	المبالغ المستحقة للصندوق والخصوم
(7 150)	المبلغ المرسل من اعتماد تمويل تجهيز البرامج
(95 000)	الاحتياطي العام
(2 405 277)	المبالغ غير المصروفة من القروض
(161 268)	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم تنفذ بعد
(2 872 340)	المبالغ غير المصروفة من المنح
<u>(80 861)</u>	طلبات سحب على ذمة السندات الإذنية غير المدفوعة (انظر المرفق الثاني) ^أ
<u>(187 455)</u>	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
	ناقصا:
(405 911)	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد
<u>(195 732)</u>	منح معتمدة ولم تنفذ بعد
<u>(789 098)</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما
	المرحلة وصافي تدفقات 2009
	^أ سندات إذنية بقيمة 386 512 000 دولار أمريكي، وهي القيمة الإجمالية للمبالغ المسحوبة وغير المسددة وقيمتها 80 862 000 دولار أمريكي؛ ويشمل ذلك مساهمات تكميلية بقيمة 30 000 000 دولار أمريكي . أما القيمة الصافية للسندات الإذنية المدرجة كمورد متاحة لعقد الالتزامات فهي 305 652 000 دولار أمريكي.
	موجز صافي تدفقات الموارد في الفترة
742 378	سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني 2009
676 135	صافي التدفقات بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2009 (المرفق الرابع)
<u>(722 855)</u>	التزامات القروض والمنح بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2009
(46 720)	سلطة الالتزام بالموارد مقدما المستخدمة
<u>789 098</u>	سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2009

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009
مبالغ مستبعدة على وجه التحديد
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

البرنامج العادي للصندوق	
السحب من مساهمات الموارد الأولية	
سندات إذنية لم تدفع بعد	
29 358	جمهورية إيران الإسلامية
13 717	العراق
43 075	
السحب من مساهمات التجديد الأول للموارد	
سندات إذنية لم تدفع بعد	
31 099	العراق
31 099	
السحب من مساهمات التجديد الثالث للموارد	
سندات إذنية لم تدفع بعد	
600	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
6 088	الجمهورية العربية الليبية
6 688	
80 862	مجموع المبالغ المستبعدة على وجه التحديد

القروض والمنح المقترحة على المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والتسعين

وحدة حقوق سحب خاصة	دولار أمريكي	اسم البرنامج/المشروع	القطر/الجهة المتلقية
القروض			
30 248 350	47 300 000	مشروع تنمية أقاليم شارلاند والتوطين فيها، المرحلة الرابعة	بنغلاديش
14 069 000	22 000 000	مشروع التنمية التشاركية لقطاع الموارد المائية على النطاق الضيق	بنغلاديش
12 278 400	19 200 000	مشروع دعم تنمية سلاسل القيمة السليعية	الكاميرون
8 953 000	14 000 000	مشروع التنمية الاقتصادية الريفية في الأقاليم الوسطى والشرقية	الجمهورية الدومينيكية
5 755 500	9 000 000	برنامج التمويل الريفي والزراعي - قرض تكميلي	غانا
10 551 750	16 500 000	برنامج التنمية الريفية المستدامة في الكينشي	غواتيمالا
8 953 000	14 000 000	مشروع الشراكات المنتجة في الزراعة	بابوا غينيا الجديدة
33 254 000	52 000 000	مشروع تنمية إنتاج الزيوت النباتية - المرحلة الثانية	أوغندا
12 790 000	20 000 000	مشروع التمكين الاقتصادي للأقليات العرقية في الكميونات الفقيرة من محافظة داك نونغ	فييت نام
136 853 000	214 000 000		المجموع
منح إطار القدرة على تحمل الديون			
25 317 805	39 590 000	برنامج تنمية سلاسل القيمة	بوروندي
8 044 910	12 580 000	مشروع تنمية مصائد الأسماك	إريتريا
5 563 650	8 700 000	البرنامج الوطني لدعم الجهات الفاعلة في سلاسل القيمة الزراعية	غينيا
8 249 550	12 900 000	برنامج الفرص الاقتصادية	اليمن
47 175 915	73 770 000		المجموع
المنح			
639 500	1 000 000	برنامج تحسين سبل عيش المجتمعات الريفية في المناطق الجافة: الإدارة المستدامة للمحاصيل والثروة الحيوانية	المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة
319 750	500 000	برنامج التنمية الريفية المستدامة في الكينشي	غواتيمالا
319 750	500 000	مشروع التمكين الاقتصادي للأقليات العرقية في الكميونات الفقيرة من محافظة داك نونغ	فييت نام
1 151 100	1 800 000	المعرفة من أجل التغيير - برنامج عمليات السياسات للتأثير على الفقر	مركز أمريكا اللاتينية للتنمية الريفية
2 430 100	3 800 000		المجموع
مشروعات مقترحة للموافقة عليها باعتماد إجراء انقضاء المدة خلال الفترة مايو/أيار - سبتمبر/أيلول 2010			
8 313 500	13 000 000	برنامج التنمية الزراعية والريفية القائمة على المجتمع المحلي (قرض)	نيجيريا
3 255 055	5 090 000	مشروع خدمات المساندة الزراعية	بوتسوانا
383 700	600 000	مشروع خدمات المساندة الزراعية	بوتسوانا
1 918 500	3 000 000	برنامج تنمية الوصول إلى الأسواق والمنشآت الريفية	غرينادا
1 918 500	3 000 000	برنامج لتعبئة المياه السطحية والإدارة المستدامة للأراضي	جيبوتي
15 789 255	24 690 000		المجموع
202 248 270	316 260 000		المجموع الكلي

تحليل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما

ملايين الدولارات الأمريكية									
2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	
742.3	585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7	-	المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما في بداية السنة
46.7	157.0	132.0	157.3	159.2	(194.3)	53.3	124.1	153.7	الاستخدام الصافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدما/ (مغطى)
789.0	742.3	585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7	المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً في نهاية السنة

ملايين الدولارات الأمريكية		
التقديرية من يناير/كانون الثاني حتى مارس/آذار 2010	الفعالية من يناير/كانون الثاني حتى ديسمبر/كانون الأول 2009	
0	0	1- الموارد المتاحة في بداية الفترة تحليل التدفقات
84.5	399.0	مساهمات الأعضاء
62.3	256.9	مجموع التدفقات العائدة للقروض
15.0	51.4	القروض والمنح الملغاة
19.5	110.1	صافي عائد الاستثمار
0	(18.5)	صافي تحركات أسعار الصرف
(41.4)	(122.7)	النفقات التشغيلية
139.9	676.2	2- الإجمالي التقديري لـ صافي التدفقات العائدة خلال الفترة
0	90.0	3- سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي وافق عليها المجلس التنفيذي خلال السنة
(316.3)	(722.9)	4- التزامات القروض والمنح ^أ
176.4	-	5- سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي سيوافق عليها المجلس التنفيذي في الدورة 99
0	(43.3)	6- سلطة الالتزام بالموارد مقدما المغطاة من التدفقات خلال الفترة
0	0	7- الرصيد غير المستخدم من سلطة الالتزام بالموارد مقدما (= 1+2+3+4+5+6)
789.0	742.3	8- المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما (= فترة سابقة)
965.4	789.0	9- قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة (= 3+5+6+8)

(أ) التزامات القروض والمنح المعروضة ليوافق عليها المجلس في هذه الدورة تشمل قروضاً ومنحاً بمبلغ 316.3 مليون دولار أمريكي.
(ب) يبلغ الحد الأقصى لسلطة الالتزام بالموارد مقدما على أساس التدفقات العائدة على مدى سبع سنوات حوالي 2.1 مليار دولار أمريكي بحسب تعريف التجديد الثامن للموارد. وأما التقديرات المالية للرصيد المرحل فتعادل حوالي 4.5 سنوات من التدفقات العائدة للقروض.

